Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 12. Januar
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 12 janvier
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 7

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 7

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund: Ausfuhrzoll auf Schaffellen. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Kraftloserklärung der fünf auf den Inhaber lautenden, zu 5 % verzinslichen Obligationen des Kantons Basel-Stadt von 1924, Nrn. 180826/30, sowie der dazu gehörenden Semesterzinscoupons auf den 15. April 1931 u. ff. wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 9. Januar 1931 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, die Titel innert drei Jahren, also bis 14. Januar 1934, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 11[3])

Basel, den 10. Januar 1931. **Zivilgerichtsschreiberei, Prozesskanzlei.**

Der allfällige Inhaber des vermissten, abbezahlten Schuldbriefes per Fr. 300 (ursprünglich Fr. 350) auf Susanne geb. Meier, Ehefrau des Heinrich Kägi, aus der Hinterwies-Bauma, bevormundet mit Jakob Graf, daselbst, zugunsten des Hs. Heh. Wolfensberger, a. Schulverwalter, in Gubler-Bauma, datiert 19. Dezember 1857 (letzte bekannte Schuldner: Erben der Frau Regula Kappeler geb. Wolfensberger, Winterwies-Bauma, vertreten durch den Miterben Albert Jucker, Schmittenbach Fischenthal; letzter bekannter Gläubiger: der am 26. März 1927 verstorbene Hans Heinrich Weber-Hotz, geb. 1844, von und wohnhaft gewesen in Rüti-Zeh., bzw. das Armengut Bauma, dem der Brief geschenkt wurde), wird hiermit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (W 373[2])

Pfäffikon, 9. September 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber: **H. Irminger.**

Durch Beschluss der II Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 29. August 1930 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für Fr. 2000, lautend auf Friedrich Bayer, Ankerstrasse 12, Zürich, zugunsten des Friedrich Bayer, Sohn, Metzger, Ankerstrasse 12, Zürich, lastend auf einer Liegenschaft an der Mutschellenstrasse, Zürich 2, datiert 29. November 1909, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 374[2])

Zürich, den 10. September 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: **K. Huber.**

Der allfällige Inhaber der vermissten Lebensversicherungspolice Nr. 41275 für Fr. 5000 der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz», für Max Müller, Metzger, in Schaffhausen Vorstadt, datiert 10. Mai 1922, fällig werdend beim Tode des Versicherten, spätestens am 10. Mai 1955, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 5 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 375[1])

Zürich, den 10. September 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: **K. Huber.**

Es werden vermisst:

1. Gült von nom. Fr. 5000, haftend auf Haus Nr. 287, Sternenplatz 5, Luzern, errichtet von Xaver Ehret, angegangen 15 März 1891;
2. Gült von nom. Fr. 2857.14 (Gld. 1500.—), haftend auf Haus Nr. 215, Weinmarkt 16 bzw. Rössligasse 7 in Luzern, errichtet von Alois Theiler, angegangen 16. März 1837.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb eines Jahres, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselben totgerufen werden. (W 2[2])

Luzern, den 30 Dezember 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: Dr. Glanzmann.

Selon ordonnance du président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, du 9 janvier 1931, sommation est faite au détenteur inconnu du certificat de dépôt anciennement du Comptoir d'Escompte de Genève, repris par la Banque populaire à Fribourg, n° 80329, au porteur, de fr. 1700, au 5 %, avec coupons au 1er janvier 1928 et suivants, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 12[3])

Fribourg, le 9 janvier 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine:
Le président: M. Berset.

Nous, président du Tribunal du district de Moutier (Berne), sommons le détenteur inconnu de la police sur la vie n° 63150, de la Compagnie d'assurances «La Genevoise», au montant de fr. 5000 établie au nom de M. Edgar Wüst, à Reconvilier, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal à Moutier, dans le délai de trois mois à partir de la première publication (art. 13 de la loi fédérale sur le contrat d'assurance, combiné avec les art. 849 et suivants C. O.). (W 7[2])

Moutier, le 6 janvier 1931. **Le président du Tribunal:** Benoit.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 7. Januar. Unter der Firma **Baugesellschaft Schulstrasse** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 26. November 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken und eventuell deren Verkauf zum Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin, durch Beschluss der Generalversammlung, jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilschein von Fr. 500 zeichnet und bar einbezahlt. Die Anteilscheine sind weder verkäuflich noch übertragbar. Der Austritt kann auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem Austretenden, wie auch dem ausgeschlossenen Genossenschafter werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage, zurückbezahlt. Die Rückzahlung erfolgt frühestens nach zwei Jahren nach dem Ausscheiden. Je nach Finanzlage der Genossenschaft kann der Vorstand unter Vergütung des betreffenden Zinses die Auszahlung bis auf zwei weitere Jahre hinausschieben. Der Genossenschaft steht das Recht zu, Anteilscheine oder andere Guthaben eines Genossenschafters an der Genossenschaft, ohne Anwendung von Rechtsmitteln, zur Tilgung von dessen Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft zu verwenden. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Anteilscheine werden gemäss Beschluss der Generalversammlung, höchstens aber zu 6 % p. a., verzinst. Ueber die Verwendung des erzielten Gewinnes beschliesst ebenfalls die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und der Kassier Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht aus: Ferdinand Eduard Seitzmeir, Kaufmann, von Zürich, Präsident; Eduard Kunz, Spenglermeister, von Winterthur, Aktuar, und Adolf Facchetti, Architekt, von Walterswil (Bern), Kassier; alle in Zürich. Geschäftslokal: Rennweg 35, Zürich 1.

Verwaltung von Wertschriften usw. — 7. Januar. Unter der Firma **Versor A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 24. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Verwaltung von Wertschriften und andern mobilen Vermögen im In- und Auslande. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen durchführen, die aus dem Zwecke der Gesellschaft erwachsen oder mit diesem im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, zerfallend in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Franz Rettner, Kaufmann, von und in Zürich, Präsident, und Hans Kuhn, Kaufmann, von und in Adliswil. Die Genannten führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Schützengasse 25, Zürich 1.

7. Januar. **Grethlein & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1929, Seite 1781). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1930 hat sich diese Kommandit-Aktiengesellschaft in eine Aktiengesellschaft umgewandelt und

demgemäss neue Statuten festgelegt. Die Firma lautet nun **Grethlein & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Aktiengesellschaft.** Gegenstand des Unternehmens ist der Betrieb eines Verlagsgeschäftes und überhaupt der Betrieb von Verlagsunternehmungen aller Art, von Buchdruckereien, Buchbindereien und allen damit verknüpften Nebengewerben und Geschäften, sowie auch die Herausgabe von Zeitschriften und insbesondere der Erwerb und Vertrieb auf Schweizergebiet von Verlagswerken der Firma Grethlein & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Leipzig. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Gesellschaft wird rechtsgültig verpflichtet: a) durch den oder die Delegierten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; b) durch zwei weitere von der Generalversammlung zu bestimmende Mitglieder des Verwaltungsrates, welche zusammen oder mit einem Direktor oder Prokuristen Kollektivunterschrift führen; c) durch die Direktoren oder Prokuristen, welche unter sich oder mit einem zur Kollektivunterschrift berechtigten Verwaltungsratsmitglied zeichnen. Die von der Generalversammlung gewählten Delegierten des Verwaltungsrates ernennen die Direktoren und Prokuristen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. Ernst Pedotti, Rechtsanwalt, von Fetan (Graubünden), in Zürich, Präsident; Curt Hauschild, Verlagsbuchhändler, sächsischer Staatsangehöriger, in Leipzig, Vizepräsident und Delegierter; Dr. Emanuel Stickelberger, Fabrikant, von und in Basel; Dr. Carlo Fleischmann, Kaufmann, von Zürich und Küsnacht, in Küsnacht, und Dr. Paul Wacker, Instruktionsoffizier, von Basel, in Bern. Zur Führung der Kollektivunterschrift sind ermächtigt die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Ernst Pedotti und Dr. Emanuel Stickelberger. Die Kollektivprokuren Wilhelm Dürst, von Mühlehorn (Glarus), und Frl. Johanna Oberholzer, von Hombrechtikon, beide in Zürich, werden bestätigt. Geschäftslokal: Mythenstrasse 17, Zürich 2.

Stahlspäne usw. — 7. Januar. Die Firma **Alfred Pfister's Erben,** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 606), Fabrikation von Stahlspänen und Stahlwolle, Kollektiv-Gesellschafter: Wwe. Lina Pfister geb. Steiger, Alfred Heinrich Pfister, Werner Pfister und Heinrich Walter Pfister, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Alfred Pfister», in Pfäffikon, und daheriger Auflösung dieser Kollektiv-Gesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Alfred Pfister,** in Pfäffikon, ist Alfred Heinrich Pfister, von Pfäffikon und Bubikon, in Pfäffikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Alfred Pfister's Erben», in Pfäffikon. Fabrikation von Stahlspänen und Stahlwolle. An der Hochstrasse.

Schuhhandlung usw. — 7. Januar. Die Firma **Zalunardo & Finesso,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1926, Seite 570), Schuhhandlung und Schuhmacherei, Gesellschafter: Narciso Zalunardo und Bortolo Finesso, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Narciso Zalunardo», in Zürich 4, über.

Inhaber der Firma **Narciso Zalunardo,** in Zürich 4, ist Narciso Zalunardo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Zalunardo & Finesso», in Zürich 4. Schuhhandlung und Schuhmacherei. Holstrasse 6 und 35.

Elektro- und Radioartikel. — 7. Januar. Inhaber der Firma **Maurice Abrach,** in Zürich 5, ist Moritz Abrach, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich 5. Handel in Elektro-, Radio- und Phonotechnischen Artikeln. Cementgasse 21.

7. Januar. **Milchgenossenschaft Bachs,** in Bachs (S. H. A. B. Nr. 117 vom 17. Mai 1919, Seite 846). Jakob Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; an seiner Stelle wurde neu als Beisitzer ohne Unterschrift in den Vorstand gewählt: Jakob Köchli-Schmid, Landwirt, von Steinmaur, in Bachs.

7. Januar. **Milchproduzenten-Genossenschaft Neschwil-Leudikon,** in Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1917, Seite 681). Karl Jucker, Heinrich Jucker und Rudolf Meili sind zurückgetreten; deren Unterschriften werden gelöscht. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand dieser Genossenschaft gewählt: Jakob Meili, in Lendikon, als Präsident; Robert Aeppli, in Neschwil, als Vizepräsident und Quästor, und Friedrich Schenkel, in Neschwil, als Aktuar; alle Landwirte und von Neschwil-Weisslingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Strassen- und Geleisebau. — 7. Januar. Die Firma **Walo Bertschinger,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1928, Seite 1939), erteilt Kollektivprokura an Julius Egli, von Wald, in Stäfa, und an Walo Bertschinger, jun., von Lenzburg, in Höngg.

Manufakturwaren. — 7. Januar. Die seit 2. April 1928, mit Sitz in Rorschach, eingetragene Firma **Walter Gut,** Inhaber: Walter Gut, von Krinau (St. Gallen), in Zürich 2, hat ihren Sitz nach Zürich 1 verlegt. Manufakturwaren en gros. Fraumünsterstrasse 14.

Waren aller Art. — 7. Januar. **Samuel Alden Frazar Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1227). Die Prokura von Kurt W. Leicht ist erloschen.

Seidenstoffe. — 7. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **F. Becker & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1920, Seite 1685), erteilt eine weitere Einzelprokura an Jakob Becker, von Ennenda, in Zürich.

7. Januar. **Genossenschaft für Autobedarf,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1930, Seite 278). Die Prokuren von Hans Achermann und Ernst Friedrich Stettler sind erloschen.

Apparate aller Art. — 7. Januar. **Sanitas A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1930, Seite 1554). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Paul Aeberli, von Männedorf, in Zürich. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Sortimentsgeschäft. — 7. Januar. Die Firma **Arnold Wegmann,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 147 vom 13. Juni 1921, Seite 1181), Sortimentsgeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gummi und Asbest. — 7. Januar. Die Firma **Franz Stubert,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1927, Seite 1322), Engroshandel in Gummi und Asbest, wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Landesabwesenheit des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Velos, Motorräder usw. — 8. Januar. Die Firma **Otto Lehner,** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 283 vom 2. Dezember 1927, Seite 2121), Handel in Velos, Motorrädern, Nähmaschinen und sämtlichen bezüglichen Bestandteilen, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Durchschreibeverfahren. — 8. Januar. **Transkrit A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1929, Seite 2173). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Frl. Anny Amrhyn, von Luzern, in Zürich.

8. Januar. **Aktiengesellschaft Eug. Scotoni-Gassmann, Hoch- und Tiefbauunternehmung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1929, Seite 34). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Franken 250,000 auf Fr. 500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 250 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000. Ferner wurde die Umwandlung der bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 beschlossen und § 3 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt also Fr. 500,000, zerfallend in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000.

Manufakturwaren. — 8. Januar. Die Firma **Louis Wolf,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1922, Seite 1894), Agentur und Kommission in Manufakturwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Autotransporte. — 8. Januar. Inhaber der Firma **Martin Bitterli,** in Zürich 6, ist Martin Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich 6. Auto-Transporte. Lägernstrasse 25.

Pferdehaarspinnerei. — 8. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Isler & Co.,** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 322), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Paul Brandenberger, von Zürich, in Pfäffikon. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv.

Restaurant. — 8. Januar. Inhaber der Firma **Wilhelm Stauffer,** in Zürich 1, ist Wilhelm Stauffer-Merz, von Eggiwil (Bern), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Kruggasse 4, z. grünen Krug.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Gipser und Maler. — 1931. 7. Januar. Der Inhaber der Firma **Eichenberger,** Gipser- und Malergeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1929, Seite 1834), erteilt Einzelprokura an Frl. Hedwig Eichenberger, von Trub, in Bern.

7. Januar. Der Verein unter dem Namen **Verein deutsche Heimstätte in der Schweiz,** mit bisherigem Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 136 vom 16. Juni 1925, Seite 1043), hat in der Hauptversammlung vom 7. April 1929 die Statuten teilweise revidiert und dabei den Sitz von Bern nach Pieterlen (Bern) verlegt. Der Verein ist seit dem 21. Oktober 1930 im Handelsregister des Bezirks Büren a. A. eingetragen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1930, Seite 2550). Der Verein wird demzufolge im Handelsregister von Bern gelöscht.

8. Januar. Die Firma **Bänziger & Zaugg, Simson-Drogerie,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Hans Zaugg», in Bern.

Inhaber der Firma **Hans Zaugg,** in Bern, ist Hans Zaugg, von Trub, in Bern. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bänziger & Zaugg, Simson-Drogerie», in Bern. Droguerie und Sanitätsgeschäft. Kramgasse 32.

Fournituren für Mützen usw. — 8. Januar. **Gebr. Kressmann Aktiengesellschaft,** Fabrikation von und Fournituren für Mützen, Wetterhüten usw., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 191 vom 18. August 1930, Seite 1717). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 15. November 1930 zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt: Emil Gass, von Basel, in Bern.

Handarbeiten. — 8. Januar. Die Inhaberin der Firma **Bertha Rentsch,** Fabrikation und Vertrieb von Handarbeiten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1926, Seite 1355), ändert die Firma infolge Verheiratung ab in **Bertha Klötzli-Rentsch.** Sie ist nunmehr heimatberechtigt in Bätterkinden und lebt mit ihrem Ehegatten Hermann Klötzli unter vertraglicher Gütertrennung, gemäss Ehevertrag vom 17. Dezember 1930.

Buchdruckerei, Papeterie. — 8. Januar. Carl Jufer, von Melchnau, in Muri, Gde. Gümligen, und Gottlieb Jufer, von und in Melchnau, haben unter der Firma **Jufer & Co.,** in Muri, Gde. Gümligen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Carl Jufer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Gottlieb Jufer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 3000. Buchdruckerei und Papeterie, in Muri.

8. Januar. Kommanditgesellschaft **Probst & Cie. Grand Garage Central,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1929, Seite 1230). Die Prokura des Eduard Despond und des Kommanditärs Dr. Kurt Jakob ist erloschen.

Bureau Biel

Chemisch-technische Produkte, Kolonialwaren usw. — 8. Januar. Die Firma **G. Biedermann,** bisher chemisch-technische Produkte, Bürsten- und Papierwaren en gros, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 27. November 1913, Seite 2093), hat die Natur des Geschäfts abgeändert und erweitert wie folgt: Chemische und chemisch-technische Produkte, Farben, industrielle Oele und Fette, Kolonialwaren, en gros. Gleichzeitig hat die Firma Einzelprokura erteilt an Albert Biedermann, Sohn des Gottfried, von Jens, in Biel.

Uhrgehäusefabrikation. — 8. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **G. Pfund & Cie.,** mit Sitz in Biel-Madretsch (S. H. A. B. Nr. 107 vom 22. April 1910, Seite 734), ist der Kommanditär Jean Meyer ausgetreten. Seine Kommandite von Fr. 20,000 ist erloschen, ebenso gleichzeitig seine Unterschrift als Prokuraträger.

Bureau Büren a. A.

7. Januar. In der Generalversammlung der **Käsereigenossenschaft Rüti b. B.,** mit Sitz in Rüti bei Büren (S. H. A. B. Nr. 94 vom 23. April 1928, Seite 798), sind folgende Mitglieder aus dem Vorstande ausgeschieden: Alexander Stauffer, Hänses, Gottfried Keller, Alexander Stuber und Alfred Anderegg, alle Beisitzer. An ihrer Stelle wurden gewählt: Albert Eggli, Landwirt, von und in Rüti; Fritz Stauffer, Hermanns, Landwirt, von und in Rüti; Hans Schlup, Emils, Landwirt, von und in Rüti, und Christian Stucki, Landwirt, von Gysenstein, in Rüti. Die Zeichnung geschieht wie bisher kollektiv durch den Präsidenten und den Sekretär.

Bureau Fraubrunnen

Hoch- und Tiefbau. — 1930. 30. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jordi & Pozzi,** Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in Zielebach (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1930, Seite 229), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits vollzogener Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Adolf Jordi», Baumeister, in Nieder-Gerlafingen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1930, Seite 2504).

Bureau de Neuveville

1931. 7 janvier. Gustave Nahrath, avocat, de et à Neuveville, administrateur de la société anonyme **Erismann-Schinz S. A. Fabrique du Grenier,** à Neu-

veville (F. o. s. du c. du 21 mars 1930, n° 67, page 606), a cessé de faire partie du conseil d'administration de ladite société. Il n'est pas remplacé par un autre administrateur. Sa signature est radiée.

Bureau Thun

Auswertung von Bühnenstücken usw. — 7. Januar. **Goema A.-G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Merligen, Gemeinde Sigriswil (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1929, Seite 252). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 24. Dezember 1930 als Direktor zur Leitung der Geschäftsführung bestellt: Arnold Itten, Notar, von und in Thun; derselbe erhält zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen Einzelunterschrift.

Metzgerei usw. — 7. Januar. Die Firma **Fritz Keller,** Gross- und Kleinmetzgerei, Festwirtchaftsunternehmungen, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1928, Seite 2263), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

7. Januar. Fritz Keller, Vater, und dessen Sohn Fritz Keller, beide von Gysenstein, in Thun, haben unter der Firma **Fritz Keller & Sohn,** mit Sitz in Thun, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Dezember 1930 begonnen hat. Betrieb einer Klein- und Grossmetzgerei. Gerberngasse 7.

7. Januar. **Krankenkasse Homberg,** Genossenschaft, mit Sitz in Homberg (S. H. A. B. Nr. 160 vom 28. Mai 1898, Seite 663). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden die Mitglieder Kaspar Schmocker, Präsident; Eduard Schenk, Vizepräsident; Gottfried Fuss, Sekretär; Johann Gerber und Karl Fuss, Beisitzer. Die Zeichnungsberechtigung des Kaspar Schmocker und des Gottfried Fuss ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 26. Januar 1930 wurde in den Vorstand neu gewählt: Präsident: Jakob Tschanz, von Ausserbirrmoos, Landwirt; Vizepräsident: Samuel Siegenthaler, von Schangnau, Landwirt; Sekretär: Gottfried Feuz, von Beatenberg, Landwirt; Beisitzer: Gottfried Wyss, von Habkern, Landwirt; Ernst Stauffer, Sattler, von Homberg; sämtliche wohnhaft in Homberg, und Johann Reusser, von Heiligenschwendi, Landwirt, in Horrenbach-Buchen. Der Präsident Jakob Tschanz und der Sekretär Gottfried Feuz führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Epicerie, mercerie, boulangerie, etc. — 1931. 8 janvier. Le chef de la maison **Frédéric Losio,** à Porsel, est Frédéric feu Frédéric Losio, originaire de Curino (Italie), domicilié à Porsel. Epicerie, mercerie, quincaillerie, boulangerie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Bäckerei, Spezereien. — 1931. 6. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Gasser-Dietrich,** in Biberist, ist Ernst Gasser-Dietrich, von Heimberg, in Biberist. Bäckerei und Spezereihandlung. Gebäude Nr. 488 an der Schachengasse.

Bureau Stadt Solothurn

Messapparate. — 7. Januar. Die Firma **Index A. G. in Liq.,** Aktiengesellschaft, Fabrikation von Messapparaten usw., mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1930, Seite 1816), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

7. Januar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Sparverein Biene,** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 229 vom 16. September 1921, Seite 1818), sind ausgetreten: a) infolge Todes: der Präsident Niklaus Willig, dessen Unterschrift erloschen ist; ferner Arthur Sesseli und Philipp Glutz; b) infolge Demission: Xaver Saladin, sen. In der Generalversammlung vom 20. Juli 1929 ist der Vorstand neu bestellt worden, wie folgt: Präsident: Friedrich Weibel, Stadtbuchhalter, von und in Solothurn, bisher Kassier; Vizepräsident: Otto Steinlechner, sen., Buchbindermeister, von und in Solothurn; Kassier: Walter Kissling, Bürstenfabrikant, von und in Solothurn; Aktuar: Josef Burki, a. Steuersekretär, von und in Solothurn. Uebrige Mitglieder: Jakob Moll, Kaufmann, von und in Solothurn; Johann Moser, Lehrer, von Messen, in Solothurn; Walter Kohler, Kaufmann, von und in Solothurn; Johann Jakob Strasser, Kaminfegermeister, von und in Solothurn. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Kassier durch kollektive Zeichnung.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1931. 7. Januar. Unter der Firma **A.-G. für Textilbeteiligungen Schaffhausen** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbeschränkte Dauer, am 30. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Industrie- und sonstigen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiet der Textilbranche, sowie die Durchführung sämtlicher mit diesem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000 Nennwert. Soweit für die Bekanntmachungen der Gesellschaft Veröffentlichung vorgeschrieben ist, erfolgt diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er ist ermächtigt, aus seiner Mitte Delegierte zu bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen. Er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren und Prokuristen). Der Verwaltungsrat bestimmt ferner, welche Personen für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung (Einzel- oder Kollektivunterschrift). Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Georg Meier, Bankdirektor, von und in Schaffhausen, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich beim Schweizerischen Bankverein, Schwertstrasse 2, in Schaffhausen.

Vertrieb von Textilwaren. — 8. Januar. Unter der Firma **«Pastorella» A.-G.** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbeschränkte Dauer, am 30. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von Textilwaren aller Art und die Durchführung sämtlicher mit diesem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000 Nennwert. Soweit für die Bekanntmachungen der Gesellschaft Veröffentlichung vorgeschrieben ist, erfolgt diese im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er ist ermächtigt, aus seiner Mitte Delegierte zu bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen; er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen (Direktoren und Prokuristen). Der Verwaltungsrat bestimmt ferner, welche Personen für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung (Einzel- oder Kollektivunterschrift). Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Curt Labhart, Rechtsanwalt, von Steckborn, in Schaffhausen, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich im Hause zur «Harmonie», Schwertstrasse 13, in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo.

1931. 7. Januar. August Schoch und Rupert Schoch; beide von Mörschwil, in Rorschach, haben unter der Firma **A. Schoch & Co. Artisana-Buchhaltungs-Gesellschaft,** in St. Gallen C, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Schoch. Kommanditär ist Rupert Schoch, mit dem Betrage von Fr. 1000. Ausbeutung der Artisana-Lizenz und Betreibung der damit verbundenen Buchhaltungs- und Revisionsgeschäfte. Uli Rotachstrasse 13. Unter der nämlichen Firma «A. Schoch & Co. Artisana-Buchhaltungs-Gesellschaft» besteht eine Filiale in Rorschach, Neugasse 9, für welche der unbeschränkt haftende Gesellschafter August Schoch ausschliesslich allein zeichnungsberechtigt ist.

7. Januar. **Rheintalische Frühgemüse-Treibanlagen A.-G. in Rebstein,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1930, Seite 1362). Das Mitglied des Verwaltungsrates Peter Schneebeli ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Januar. **Berichtigung** zum Eintrage vom 31. Dezember betreffend die **Schweizerische Genossenschaftsbank (Banque Coopérative Suisse) (Banca Cooperativa Svizzera)** (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 33), mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassungen in Rorschach, Au und Widnau. Statt «zum Direktor mit Kollektivunterschrift...» soll es heissen: «zum Inspektor mit Kollektivunterschrift für Haupt- und Zweigniederlassungen wurde ernannt: Fritz Aeschlimann, von Biglen (Bern), in St. Gallen.»

Obsthandel. — 8. Januar. Die Firma **Giovanni Gasparotto-Tapparelli,** Obsthandel, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1927, Seite 1649), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

8. Januar. Die vom Bundesamt für Sozialversicherung anerkannte **Krankenkasse der Firma Jacob Rohner A.-G., in Widnau,** Genossenschaft, mit Sitz in Widnau (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1930, Seite 543), verzichtet gemäss Beschluss der Genossenschafterversammlung vom 13. Dezember 1930 mit Rücksicht auf Art. 29, Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 auf die Eintragung im Handelsregister. Sie ist daher im Handelsregister erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 5. Januar. Aus dem Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft Malix,** in Malix (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1927, Seite 494), ist Florian Hemmy infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Paul Raschein, junior, Landwirt, von und in Malix. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Beteiligungen usw. — 6. Januar. **Intervesta S. A.,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2431). Mit der Befugnis, die Gesellschaft durch Einzelunterschrift zu vertreten, wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Harald Ahston, Kaufmann, schwedischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Stockholm.

6. Januar. Die Aktiengesellschaft **Château St. Moritz A.-G.,** in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 600), hat in ihren Generalversammlungen vom 21. Dezember 1929 und 30. Dezember 1930 die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Betrieb, Verwaltung, Erweiterung und Ausgestaltung der einst C. v. Flugi'schen Immobilien in St. Moritz, im besondern des Hotellerie-Gebäudes genannt «Château» und des Dimson-Arona-Plateaus mit Umgelände. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Cirill Andreas von Planta, Geschäftsmann, von und in Fürstenau. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder oder auch Drittpersonen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen. Zurzeit zeichnen kollektiv der Präsident Gandenz von Planta und Dr. Gian Elias Romedi, wie bisher.

6. Januar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Bündnerischer Weinhändler-Verband in Chur,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1924, Seite 2097), sind Lorenz Gredig, Georg Calonder und Johann Wieland ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Daniel Hatz, bisher Beisitzer; Vizepräsident: Peter Degiacomi, bisher Aktuar; Aktuar: Meinrad Schneller, Weinhäudler, von Tamins, in Chur; Kassier: Paul Misani, Weinhändler, von Brusio, in Chur; Beisitzer: Martin Kindschi, bisher Präsident (seine Unterschrift ist erloschen); Nardo Molinari, bisher Kassier, und Giachen Casura, Weinhändler, von Fellers, in Ilanz. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Tieino

Ufficio di Bellinzona

Caffè, birraria. — 1931. 5 gennaio. La ditta individuale **Pedrinis Emilio,** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 15 ottobre 1918, n° 245, pagina 1622), caffè, birraria, viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Caffè, birraria e gelateria. — 5 genuaio. Titolare della ditta individuale **Pedrinis Luigi,** in Bellinzona, è Luigi Pedrinis, di Giovanni, da Osco, in Bellinzona. Caffè, birraria e gelateria. Casa propria, via al Teatro.

Prestino ed altri generi. — 5 gennaio. La ditta individuale **Dossi Luigi,** in Bellinzona, prestino ed altri generi (F. u. s. di c. del 5 giugno 1899, n° 183, pagina 740), viene cancellata d'ufficio per fallimento del titolare, pronunciato con decreto odierno.

Ufficio di Locarno

Generi alimentari, ecc. — 7 gennaio. La ditta individuale **Codoni Maria,** in Cugnasco, generi alimentari e frutta (F. u. s. di c. del 11 dicembre 1917, n° 290, pag. 1931), è radiata su istanza della titolare, per cessazione del commercio.

Osteria, ecc. — 7 gennaio. Titolare della ditta **Giuseppe Codoni,** in Tegna, è Giuseppe Codoni, fu Domenico, da Russo, in Pontebrolla, frazione di Tegna. Osteria, grotto di Pontebrolla.

Ufficio di Lugano

8 gennaio. **Credito Svizzero (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse),** con sede principale a Zurigo e succursale a Lugano (F. u. s. di c. n° 293 del 14 dicembre 1929, pag. 2465). La firma del direttore Mario Giorgetti è cancellata. In sua sostituzione viene nominato direttore l'attuale vice-direttore Alberto Ritter, di Sciaffusa, domiciliato a Lugano, sempre con firma collettiva con uno degli aventi diritto.

Commercio in tappezzerie, stoffe e tappeti. — 8 gennaio. Con decreto 7 gennaio 1931, la Pretura di Lugano-Città ha revocato il fallimento della ditta individuale **Felice Barella**, con sede in Lugano, commercio in tappezzerie, stoffe e tappeti (F. u. s. di c. n° 162 del 15 luglio 1930, pag. 1500). Il titolare della ditta viene di conseguenza reintegrato nei precedenti effetti giuridici relativi al registro di commercio di cui alla inscrizione 13 febbraio 1928 e come alla pubblicazione sul F. u. s. di c. n° 39 del 16 febbraio 1928, pag. 307.

Distretto di Mendrisio

Ferro e vetro, ecc. — 7 gennaio. La ditta individuale **Costantino Chiesa successore a Carlo e Costantino Chiesa**, compra-vendita di ferro e vetro all' ingrosso ed al minuto, in Chiasso (F. u. s. di c. del 22 agosto 1919, n° 201, pag. 1478), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. L'azienda è stata ripresa, con attivo e passivo, dalla società in nome collettivo «Eredi fu Costantino Chiesa», in Chiasso.

Sotto la ragione **Eredi fu Costantino Chiesa**, si è costituita una società in nome collettivo, con sede in Chiasso, della quale fanno parte: Adele Carminati Ved. Chiesa, Giuseppe Chiesa e Vittorina Chiesa, fu Costantino, tutti da e domiciliati in Chiasso. La società ha iniziato la sua attività col 1° gennaio 1931 ed ha per iscopo il commercio del ferro, del vetro e di articoli casalinghi, nonchè l'esecuzione di impianti sanitari, ritirando e continuando, con attivo e passivo, l'azienda già gerita dalla ditta individuale «Costantino Chiesa successore a Carlo e Costantino Chiesa» dianzi cancellata. Corso Elvezia.

Prodotti chimici, ecc. — 7 gennaio. Antonio Corti, essendo decesso, ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione della **Società Anonima Prodotti Brioschi**, fabbricazione e vendita in Isvizzera della specialità Brioschi ed altri prodotti chimici e farmaceutici, con sede in Balerna (F. u. s. di c. del 22 dicembre 1922, n° 288, pag. 2337, e del 27 marzo 1930, n° 72, pag. 655). La di lui firma sociale è quindi estinta. In sua sostituzione, come risulta da risoluzione dell' assemblea degli azionisti di data 19 dicembre 1930, è stato nominato Roberto Corti, commerciante, da e in Balerna, il quale firmerà collettivamente con uno degli altri amministratori.

Forniture per orologerie, ecc. — 7 gennaio. Titolare della ditta individuale **Mariano Roi Efeo**, in Chiasso, è Mariano Roi, di Gaetano, da Vicenza (Italia), domiciliato in Chiasso. Forniture utensiliere per orologerie, oreficeria, ottica, fonografi, radio ed affini. Via Boffalora n. 20.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Transports. — 1931. 7 janvier. Edmond et Jacques-Onésime, tous deux fils d'Onésime Pasche, bourgeois d'Oron-la-Ville, domiciliés à Aubonne, ont constitué sous la raison **E. & J. Pasche fils**, à Aubonne, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1931. Transports. La Scierière Aubonne.

7 janvier. La **Fédération des Laiteries du Jura**, société coopérative ayant son siège à Apples (F. o. s. du c. n° 113 du 15 mars 1916, et n° 136 du 14 juin 1927), fait inscrire que son président est actuellement Edouard Jotterand-Bellon, de et à Bière, propriétaire agriculteur, remplaçant Charles Baud démissionnaire dont la signature est radiée. Les autres membres du comité directeur sont René du Pasquier, vice-président, et Eugène Charrière, secrétaire, déjà inscrits. Ils signent collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

Articles de fumeurs, etc. — 6 janvier. La maison **Henri Sanft**, à Lausanne, pipes de bruyère et articles de fumeurs en gros, importation et exportation (F. o. s. du c. du 18 août 1930), confère procuration individuelle à Hans Hug, de Zurich, à Lausanne.

Atelier de marbrier, etc. — 6 janvier. Sous la raison sociale **Gailloud Frères et Cie.**, il a été constitué une société en commandite dont le siège est à Lausanne et qui a commencé le 1er janvier 1931. Les associés indéfiniment responsables sont: Marcel Gailloud et André Gailloud, les deux de Villeneuve, Noville et Rennaz, marbriers, à Aclens. Le commanditaire est Hermann Vogelsang, de Gebensdorf (Argovie), à Lausanne, lequel s'engage pour une commandite de fr. 5000. La société est engagée valablement à l'égard des tiers par la signature collective des deux associés indéfiniment responsables. Exploitation d'un atelier de marbrier, fabrique d'objets en simili, etc. La Prairie, Malley.

6 janvier. Dans leur assemblée générale du 18 décembre 1930, les actionnaires de la **Société des Editions des Cahiers Vaudois**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 décembre 1919), ont décidé la dissolution de cette société. La liquidation étant terminée cette raison sociale est en conséquence radiée.

7 janvier. Sous la raison sociale **Teinturerie Renova S. A.**, il a été fondé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 31 décembre 1930. La société a pour but l'exploitation d'un atelier de teinturerie et lavage chimique. Elle peut en outre s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires ou entreprises en rapport avec le but social. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 24 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les époux Francis Thévoz et Blanche Thévoz née Schaer, teinturiers, à Lausanne, font apport à la société de l'atelier de teinturerie et lavage chimique dont ils sont propriétaires à Lausanne, Route de Genève. Cet atelier comprend les machines, installations et matériel ainsi que les matières premières détaillés dans un inventaire estimatif dressé le 28 décembre 1930. Cet apport est accepté pour la somme de fr. 8000; il est payé par la remise à chacun des apporteurs de 8 actions de la société de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Chaque administrateur engage la société par sa signature individuelle. Ont été nommés administrateurs: Francis Thévoz, de Missy (Vaud) et Genève-Ville, teinturier, à Lausanne, président, et Otto Ryter, de Kandersteg (Berne), commerçant, à Lausanne, secrétaire. Bureaux de la société: à Lausanne, Rond-Point de Prélaz.

Maçonnerie, etc. — 7 janvier. Louis Bobba, père, et son fils Jean Bobba allié Rossi, les deux d'Italie, à Crissier, ont constitué sous la raison sociale **L. Bobba et fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Crissier et qui a commencé le 1er janvier 1930. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.

7 janvier. **Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero)**, société anonyme ayant son siège à Zurich et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 juillet 1930). La procuration pour la succursale de Lausanne est conférée à Rudolf Alt, de Maisprach (Bâle), à Lausanne, lequel devra signer collectivement avec une des personnes déjà autorisées à signer.

Bureau d'Oron

Lait, etc. — 7 janvier. La raison **J. Mollet**, à Corcelles-le-Jorat, achat et vente du lait et de ses produits (F. o. s. du c. du 14 septembre 1915), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Lait, etc. — 7 janvier. Le chef de la maison **Hermann Mollet**, à Corcelles-le-Jorat, est Hermann fils de Jacob Mollet, de Unterramsern (Soleure), domicilié à Corcelles-le-Jorat. Achat et vente du lait et de ses produits.

7 janvier. La société coopérative dite **Battoir d'Ecoteaux**, dont le siège est à Ecoteaux (F. o. s. du c. du 2 octobre 1918), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Emile Chollet, déjà inscrit; vice-président: Emile Dovat, déjà inscrit; secrétaire-caissier: Ami Beroud, en remplacement de Emile Rubattel; membres: Charles Cusinay, déjà inscrit, et Emile Rubattel, déjà inscrit comme secrétaire-caissier, le premier de Maracon et les quatre derniers d'Ecoteaux, tous agriculteurs, domiciliés à Ecoteaux. Le président et le secrétaire signent collectivement. La signature d'Emile Rubattel est éteinte et radiée.

Fer, quincaillerie, épicerie, etc. — 7 janvier. La société en nom collectif **Frédéric Jan & Cie.**, à Oron-la-Ville (F. o. s. du c. du 27 juillet 1922), fait inscrire que Lucien Jan, Gertrude-Martha Favre-Jan et Elisabeth-Thérèse Mayor-Jan se sont retirés de la société qui continue entre les associés restants Mathilde et Frédéric-Auguste fils de Charles-Louis Jan, de Châtillens, domiciliés à Oron-la-Ville.

Bureau de Vevey

Produits alimentaires, chocolats. — 1930. 31 décembre. La société en nom collectif **Peter, Cailler, Kohler**, à la Tour-de-Peilz, affaires industrielles, commerciales et financières en relation avec les produits alimentaires et notamment avec la fabrication du chocolat (F. o. s. du c. du 27 avril 1929, n° 97, page 875), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la « Société anonyme Peter, Cailler, Kohler », au même lieu.

Sous la raison sociale **Société Anonyme Peter, Cailler, Kohler**, il a été constitué une société anonyme avec siège à la Tour-de-Peilz. La durée de la société est illimitée. Cette société a pour but de reprendre l'exploitation et la suite des affaires de la société en nom collectif « Peter, Cailler, Kohler », à la Tour-de-Peilz. Cette opération a lieu par reprise de l'actif de cette dernière société, selon bilan au 31 octobre 1930, pour le prix de fr. 54,000, payable en espèces, comptant. En outre, elle peut entreprendre toutes affaires industrielles, commerciales et financières en relation notamment avec la fabrication et la vente du chocolat et de tous autres produits alimentaires. Elle peut participer sous quelque forme que ce soit à toutes opérations se rattachant à son objet, notamment acheter des procédés et brevets d'invention, acquérir, construire ou louer des usines et tous immeubles en général, souscrire à toutes actions de toutes sociétés existantes ou à constituer, créer toutes sociétés pouvant concourir au développement de son industrie. D'une façon générale, elle peut entreprendre toutes opérations industrielles, commerciales, agricoles et financières. Les statuts portent la date du 1er décembre 1930. Le capital social est de fr. 60,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de son président ou par la signature collective de deux des autres personnes autorisées à signer par le conseil d'administration. Ce conseil est actuellement composé de: Alexandre-François-Louis Cailler, de Vevey, Daillens et Broc, industriel, domicilié à Broc, président, et Daniel-Edouard-Henri Peter, de Lavey-Morcles, ingénieur, domicilié à Broc. Ont, en outre, été désignés comme fondés de pouvoirs: Félix Genillard, d'Ormont-dessus, domicilié à la Tour-de-Peilz; Frédéric Tschudy, de Glaris, domicilié à Vevey.

Tailleur, etc. — 1931. 6 janvier. Le chef de la raison **Rosenberg**, à Vevey, est Théodore-Emile, fils de Thorwald-Nicolai Rosenberg, de Copenhague, domicilié à Vevey. Tailleur-couturier. Rue d'Italie n° 62.

Maréchalerie, etc. — 6 janvier. La raison **J. Emery**, à Montreux, Les Planches, maréchalerie, carosserie et fabrique de fer à cheval (F. o. s. du c. du 18 juillet 1917, n° 165, page 1164), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bijouterie, horlogerie, etc. — 7 janvier. La raison **Charles Dick**, à Vevey, bijouterie, orfèvrerie, horlogerie, objets d'art et antiquités (F. o. s. du c. du 9 février 1883, n° 16, page 119, et du 30 juin 1896, n° 180, page 749), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société « Charles Dick Société Anonyme ».

Sous la raison sociale **Charles Dick, Société Anonyme**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Vevey, et dont les statuts portent la date du 20 décembre 1930. La société a pour but la reprise et la continuation du commerce actuellement exploité par Charles Dick, père, soit l'achat, la vente, le courtage, la commission de toutes marchandises et de tous objets d'orfèvrerie, bijouterie, antiquités, fabrication. Elle pourra également organiser des ventes et prendre toutes dispositions qui s'adaptent au genre de commerce. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société reprend la suite des affaires et l'exploitation du commerce de Charles Dick, père, sur la base d'un bilan, daté du 15 décembre 1930, accusant un actif de fr. 85,350 et un passif de fr. 1659.15. L'actif net de fr. 83,690.85 est payé comme suit: a) par remise à Ch. Dick, père, de 14 actions de la société entièrement libérées fr. 7000; b) par souscription de reconnaissances de dette francs 76,690.85. Les publications de la société s'adressant à des tiers seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur si le conseil est composé d'un seul membre, ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres. Le conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres, est élu par l'assemblée générale pour trois ans. Sont désignés comme administrateurs pour la première période triennale: Charles Dick, père, bijoutier, président; Charles-Henri Dick, commerçant; Edwin-Frédéric Dick, employé de commerce, tous de Vevey, les deux premiers à Vevey et le troisième à Pontarlier. Bureau de la société: rue du Centre 2, Vevey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1931. 7 janvier. Dans son assemblée du 29 décembre 1930, les actionnaires de la **Société immobilière des Jeannerets**, société anonyme ayant son

siège au Locle (F. o. s. du c. des 20 avril 1909, n° 96, page 682, et 10 juin 1912, n° 145, page 1043), ont nommé le Dr. Gérard Châtelain, industriel, de Tramelan-dessus, domicilié à la Chaux-de-Fonds, en qualité de secrétaire-caissier en remplacement de Charles Nuding, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Le secrétaire signe conjointement avec le président. Le domicile de la société est transféré à l'Etude Chabloz et Maire, avocats et notaires, Grande Rue 16, au Locle.

Bureau de Neuchâtel

5 janvier. **Comptoir d'Escompte de Genève,** société anonyme ayant son siège à Genève avec succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 17 février 1922, n° 40, page 298, et 22 octobre 1930, n° 247, page 2162). August Giorgis, de Valangin (Neuchâtel), domicilié à Plainpalais, jusqu'ici fondé de pouvoirs de la succursale de Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoirs du siège principal, avec signature collective à deux.

Alimentation, etc. — 7 janvier. **Ch. Petitpierre Société Anonyme,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 juin 1925, n° 132, page 1022). Robert Pahud et Jules Riotton, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont éteintes. Charles Petitpierre, déjà inscrit, reste seul administrateur.

Genf — Genève — Ginevra

1931. 6 janvier. **Société Générale d'Edition et de Publicité,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 2 août 1926, page 1401). Siège social actuel: 24, Avenue Pictet de Rochemont.

6 janvier. **Société Financière et Commerciale S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1929, page 52). Les administrateurs Henri Grobet, décédé, et Max Stachelin, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Nouveautés électriques, T. S. F., etc. — 6 janvier. **Maxa S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 février 1928, page 396). Francis Hodel, avocat, de Plainpalais, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Emile Racine, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Chaînes d'or, etc. — 7 janvier. La procuration conférée à Edouard Dufour, décédé, par la maison **Gay frères,** fabrique de chaînes d'or, bracelets et boîtes de montres, à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1929, page 1085), est éteinte.

Transports. — 7 janvier. La raison **Gustave Gavairon,** entreprise de transports, à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1925, page 984), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Agents de change. — 7 janvier. **Duval et Co,** agents de change, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1924, page 822). La maison a conféré procuration collective à Raymond Duval, de Genève, à Plainpalais, et à Guy Dunant, de Genève, aux Eaux-Vives.

7 janvier. Dans son assemblée générale du 6 janvier 1931, la **Société des Radiophones,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1929, page 1016), a nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, James-David Delfino, de Genève, commerçant, demeurant au Petit-Saconnex, en remplacement d'Armin-Rubo Tanner, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Vins et spiritueux, etc. — 7 janvier. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 17 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Whisky S. A.,** une société anonyme ayant pour objet l'importation et la vente de vins et spiritueux et notamment de whisky. La société a en vue l'acquisition pour le prix de fr. 5000, de Lucien Troendlé, suivant acte à intervenir, de diverses représentations et des agencements, matériel et mobilier détaillés en un inventaire en date du 17 décembre 1930, annexé à l'acte de constitution, d'un fonds de commerce de vins et spiritueux, exploité actuellement par ledit Lucien Troendlé, négociant, aux Eaux-Vives, Rue Jean-Charles n° 3; ledit prix sera payable fr. 3000 comptant et le solde après la constitution de la société. Son siège social est fixé aux Eaux-Vives. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Madame Louise Clément, née Monod, négociante, du Petit-Saconnex, à Genève. Dans sa séance du 17 décembre 1930, le conseil d'administration a nommé comme fondé de pouvoirs Edmond Clément, du Petit-Saconnex, à Genève, et lui a conféré la signature sociale individuelle. Siège social: Rue Jean-Charles 3.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 36372, 36628. Farmacista Casellini, Bienz & Co., Chiasso. — Uebertragung an **R. Kessler & Cie., Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 31. Dezember 1930, 11 Uhr.

Nr. 37935/36. Eisenwerke Gaggenau Aktiengesellschaft, Gaggenau-Murglal (Deutschland). — Uebertragung an **Jeker, Häfeli & Cie., Mümliswil** (Schweiz). — Eingetragen am 24. Dezember 1930, 17 Uhr.

Nr. 38100, 63695, 63835, 65227. Schweiz. Bretzel- & Zwieback-Fabrik Ch. Singer, Basel. — Uebertragung an **Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwieback-Fabrik Ch. Singer, Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 24. Dezember 1930, 7 Uhr.

N° 43810, 51457, 56054. The Raybestos Company, Bridgeport. — Transmission à **Raybestos-Manhattan, Inc., Bridgeport** (Connecticut, E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 19 décembre 1930, 18¾ h.

Nr. 53902. Eugen Leder, Kempraten-Jona, **Nr. 68101** Leder & Co., Kempraten. — Uebertragung an **Leder & Co. Aktiengesellschaft, Jona** (Schweiz). — Eingetragen am 13. Dezember 1930, 18 Uhr.

Nr. 58513—16, 62101, 65267, 70980—81. Kuenzer & Co., Aktiengesellschaft, Basel. — Uebertragung an **Vereinigte Nahrungs- und Genussmittelfabriken Helvetia & Heinrich Franck Söhne Aktiengesellschaft, Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 19. Dezember 1930, 19 Uhr.

N° 59132. Record Dreadnought Watch Co. S. A., Genève. — Transmission à **Manufacture d'horlogerie Lion, Porrentruy** (Suisse). — Enregistré le 29 décembre 1930, 14 h.

Löschung — Radiation

Nr. 73590. (S. H. A. B. Nr. 267 von 1930.) — **Buchecker & Co.,** Luzern. — Am 29. Dezember 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Juni 1910* eingetragene und im **Dezember 1930** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *juin 1910* et radiées en **décembre 1930**

N° 27592. — Léon Desplats, Genève.
» 27601. — Chemische Fabrik Ackermann & Co. Akt.-Ges., Plauen i. V.
» 27603. — Kronenberg & Co., Bern.
» 27604. — Wilhelm Werth, Berleburg.
» 27605. — Oscar Zengeler, Minusio.
» 27606. — « Helvetia » Schweizerische Kaffee-Surrogat-Fabriken, Langenthal.
» 27608. — Courvoisier et Co., Versoix.
» 27609, 27611/13. — Mauler et Cie., Môtiers.
» 27617. — J. E. Züst, Zürich.
» 27618. — Schwob frères & Cie., La Chaux-de-Fonds.
» 27619/20. — Société anonyme Les fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, La Chaux-de-Fonds.
» 27622. — Guthrie & Co., Limited, London.
» 27624. — Grande Blanchisserie Neuchâteloise, Monruz-Neuchâtel, S. Gonard et Cie., Monruz.
» 27627. — P. Chirat, Carouge.
» 27628. — August Lacour, Augsburg.
» 27630. — Société anonyme du Parc des Eaux-Vives, Genève.
» 27633. — Schürch & Co. A. G., Burgdorf.
» 27634. — Allgemeine Teeimport-Gesellschaft (A. T. G.), G. m. b. H., Berlin.
» 27638. — M. Mayer-Morel et Cie., Pharmacie St. Martin, The English Dispensary of Vevey, Vevey.
» 27639. — Gustav Pirazzi & Co., Offenbach a. M.
» 27640. — Zéligson frères, La Chaux-de-Fonds.
» 27641. — Deutsche Gasglühlicht Aktiengesellschaft (Auergesellschaft), Berlin.
» 27645. — Moïse Dreyfuss, La Chaux-de-Fonds.
» 27646. — Maschinenoel-Import-Actien-Gesellschaft, Hamburg.
» 27648. — Sträuli & Cie., Winterthur.
» 27649. — Ad. Bühler, Zürich.
» 27650. — A. Schmidt, Genève.
» 27652. — Kienast & Co., Zürich.
» 27654. — Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin.
» 27655. — J. Suter-Walty, Boniswil.
» 27656. — Ed. Baumgartner, Basel.
» 27660. — Alfred Klein, Carouge (Genève).
» 27664. — Fritz Dünnenberger, Bienne.
» 27665. — Hermann Weber, La Chaux-de-Fonds.
» 27666. — Seifenfabrik Sunlight, Olten.
» 27667. — Frau Julia Ringelmann, Genf.
» 27669. — Plüss-Staufer Aktiengesellschaft, Oftringen.
» 27670. — Standard Lack- & Farbenwerke Altstetten-Zürich, Altstetten.
» 27673. — Aktien-Gesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummi-Werke Pfäffikon, Pfäffikon.
» 27675. — Hermann Weber, La Chaux-de-Fonds.
» 27678. — Ch. Renevier, Genève.
» 27679. — W. Knorr & Cie., Romanshorn.
» 27680. — Paul Boggio et W. Primborgne, Genève.
» 27682. — Deutsche Maschinenbau- & Vertriebs-Gesellschaft m. b. H., Berlin.
» 27684. — A. Eichholzer, Pratteln.
» 27693. — Josef Molling, Hannover.
» 27694. — Benzinwerke Rhenania G. m. b. H., Düsseldorf-Reisholz.
» 27695. — H. Hildebrand & Söhne, G. m. b. H., Mannheim.
» 27696. — D. Isoz, Fabrique Mitspa, Neuenburg.
» 27697. — Chemische Industrie Actiengesellschaft St. Margrethen, St. Margrethen.
» 27703/04. — Paul Hemmeler, La Chaux-de-Fonds.
» 27707/08. — J. Hollenweger & Co., Zofingen.
» 27709. — Comptoir général de vente de la montre Roskopf, société anonyme Vve. Chs. Léon Schmid et Cie., La Chaux-de-Fonds.
» 27724. — Fabrique Osmanié M. A. Minassian & Cie., Basel.
» 27728. — Ruppmann & Co., Zürich.
» 27729. — Gattiker & Cie., Rapperswil.
» 27731. — Winchester Repeating Arms Co., New-Haven.
» 27733. — Chemische Industrie Actiengesellschaft St. Margrethen, St. Margrethen.
» 27734. — Chemische Werke vorm. Dr. Heinrich Byk, Charlottenburg.
» 27735/36. — J. de Podestà, Olten.
» 27738. — Graf & Berchtold, Illnau.
» 27740. — Sponholz-Duca Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin.
» 27742. — A. H. Hedinger & Cie., Zürich.
» 27743/44. — Wilhelm Häfliger, vormals Gebrüder Häfliger, Luzern.
» 27745. — Juan Mauri y Solé, Genève.
» 27747. — Vve. Henri Leuba, La Chaux-de-Fonds.
» 27759. — Gysin & Cie., Basel.
» 27761. — Hermann & Compagnie, Yverdon.
» 27769. — Ernest Tinchant, Anvers.
» 27773. — Société anonyme Degallier-Deshusses, Versoix.
» 27779. — Arthur Jaffe, Berlin.
» 27781/82. — C. Barré, Bressaucourt.
» 27835. — Emil Vollmer, Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund — Ausfuhrzoll auf Schaffellen

Wie das britische «Board of Trade Journal» vom 1. Januar mitteilt, ist der australische Hochkommissär in London von seiner Regierung telegraphisch benachtrichtigt worden, dass bei der Ausfuhr von Schaffellen mit der Wolle aus Australien vom 18. Dezember 1930 an ein Zoll von ½ d. per lb. erhoben wird. 7. 12. 1. 31.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Die britische Gesandtschaft teilt mit, dass die Amtsbefugnis des Herrn Erskine, Berufsgeneralkonsul von Grossbritannien in Zürich, sich auch auf den Kanton Bern erstreckt.

Laut einer Mitteilung der spanischen Gesandtschaft in Bern ist in Davos ein spanisches Honorarvizekonsulat errichtet worden. Dem zum Honorarvizekonsul in Davos ernannten Herrn Hans Staub wird das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis über den Kanton Graubünden.

Dem zum Berufskonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Basel ernannten Herrn H. Merle Cochran, wird, an Stelle des an einen anderu Posten berufenen Herrn Calvin M. Hitch, das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Basel-Stadt, Basel-Land und Solothurn. 7. 12. 1. 31.

La légation de Grande-Bretagne fait savoir que la juridiction de M. Erskine, consul général de carrière de Grande-Bretagne à Zurich, s'étend aussi au canton de Berne.

Suivant une communication de la légation d'Espagne à Berne, un vice-consulat honoraire d'Espagne a été créé à Davos. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Hans Staub, nommé vice-consul honoraire à Davos, avec juridiction sur le canton des Grisons.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. H. Merle Cochran, nommé cousul de carrière des Etats-Unis d'Amérique à Bâle, avec juridiction sur les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Soleure, en remplacement de M. Calvin M. Hitsch, appelé à un autre poste. 7. 12. 1. 31.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 7. Januar 1931 — Situation hebdomadaire au 7 janvier 1931

Aktiven — Actif

	Fr.		Letzter Ausweis / Dernière situation Fr.	
1. Goldbestand:				Encaisse or
im Inland	644,138,106. 95			en Suisse
im Ausland	72,705,839. 60			à l'étranger
	716,843,946. 55	+	3,922,286. 05	
2. Golddevisen	344,099,800. 36	—	602,065. 31	Disponibilités «or» à l'étranger
3. Inlandportefeuille	73,487,529. 73	—	21,237,838. 41	Portefeuille effets sur la Suisse
4. Lombardvorschüsse:				Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	49,263,337. 12	—	4,011,875. 05	applicables à couvert d. billets de banque
Andere Lombardvorsch.	—			Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	106,929,841. 95	+	1,011,010. —	Titres
6. Korrespondenten:				Correspondants
im Inland	19,632,934. 91	—	13,533,612. 04	en Suisse
im Ausland	5,665,072. 45			à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	27,817,248. 24	+	1,190,648. 41	Autres postes de l'actif
Total	1,343,739,711. 31			

Passiven — Passif

	Fr.		Fr.	
1. Eigene Gelder	34,500,000. —		—	Fonds propres
2. Notenumlauf	975,528,420. —	—	86,558,490. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	295,733,254. 59	+	59,657,789. 19	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	37,978,036. 72	—	360,739. 54	Autres postes du passif
Total	1,343,739,711. 31			

Diskontosatz 2½ %, seit 10. Juli 1930. — Lombardzinsfuss 3½ %, seit 10. Juli 1930. — Taux d'escompte 2½ %, depuis le 10 juillet 1930. — Taux pour avances 3½ %, depuis le 10 juillet 1930. 7. 12. 1. 31.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 2 Neue Beitritte — 8. I. 1931. — Nouvelles adhésions

Aadorf: VIIIc. 611 «Aadorfer Zeitung» J. Altenburger & Co. Aegerten: IVa. 2395 Pfarramt Bürglen. Alle: IVa. 2371 Petignat, Gaston, fabrication de bonneterie. Altdorf: VII. 3728 Armenpflege. Altstetten: VIII. 18789 Bürchler, Herm., Mech. Bau- und Kunstschlosserei und Installationsgeschäft. Baar: VIII. 18800 Sinniger-Gasser, Frieda, Frau, Volksmagazin. Bäch (Schw.): VIII. 18797 Pedrazzini, Aug., Yachtwerft. Biel: IVa. 2365 Douzé, P., papeterie en gros. — IVa. 2404 Hummel, Robert, Elektrotechn. Artikel. — IVa. 2401 Schwellenbezirk. — IVa. 2393 Wild, Jos., Kolonialwaren. Boncourt: IVa. 2406 Jubin, L., Dr., médecin-vétérinaire. Brüttisellen: VIII. 18668 Egli & Co., Corsetfabrikation. Burgdorf: IIIb. 823 Brechbühl, Alfred, Mech. Schreinerei. — IIIb. 799 Howald, Max, Damenkonfektion. — IIIb. 845 Krebs, Johann, Schmiedmeister. — IIIb. 846 Leibundgut-Lanz, Maschinenstrickerei. Delémont: IVa. 2373 Frey, Henri, l'hoirie, marbrerie-sculpture. — IVa. 2215 Schmutz, H., ferronnerie. Dietikon: VIII. 13550 Postamt. Dürrgraben: IIIb. 637 Bohnenblust, Fritz, Bibliothek «Junges Bauernland». Emmenbrücke: VII. 4472 IV. Kantonal-Turnfest Luzern, Ob- & Nidwalden 18. & 19. Juli 1931, Emmen. Ermatingen: VIIIc. 876 Strassburger, Alb., Elektr. Anlagen, Velos, Nähmaschinen. Frauenfeld: VIIIc. 582 Ecerli, Alois, Dachdeckergeschäft. — VIIIc. 840 Göldi, W., Postgebäude. — VIIIc. 1399 Strupler, Heinrich, Malergeschäft. Kerns: VII. 4189 Rüthlin, Adalbert, z. Konsum. Kilchberg (Zch.): VIII. 18782 Gemeindestubenverein Kilchberg. Kirchberg (B.): IIIb. 843 Lehner, Joh., Baugeschäft, Rüdtligen. Kreuzlingen: VIIIc. 1343 Frey, Alfred, Hauptagentur. — VIIIc. 662 Haderer, W., Buchdruckerei und Papeterie. — VIIIc. 1340 Neuweiler-Scheitlin, Baugeschäft. Kriens: VII. 4737 Amrein-Haas, P., Kolonialwaren, Comestibles, Kohlen, Briquets, Holz. — VII. 4734 Matter, Hermann, Metzgerei. Küsnacht (Zch.): VIII. 18788 Itschner-Staub, Otto. Lugano: XIa. 43 Festa sociale annuale Civica Filarmonica & Ginnastica. — XIa. 1001 Ufficio Trittici T. C. S. — XIa. 1874 Malvestito, Carlo. — XIa. 1875 Mannhardt, Th., ufficio di collocamento. — XIa. 1877 Maison «Narcisse», Modes. — XIa. 1878 Cavalleri, Antonio, trasporti. Lützelflüh: IIIb. 841 Schweiz. Obst- & Gartenbau-Zeitung, Administrativer Leiter Hans Baertschi, Waldhaus. Luzern: VII. 2957 Haas, Joseph Otto, Konditorei, Bäckerei. — VII. 601 Bauamt des Stiftes im Hof. — VII. 4741 Gilli, Lisa, Frau, Maschinenschreibbureau. — VII. 4743 Stocker, Marie, Firma, Kunstseidenartikel. — VII. 4738 Verein zur Bekleidung armer Kinder der Stadtschulen. Mürwil: VIIIc. 1341 Florin, L., Futtermühle. Meggen: VII. 4727 Essinger, Otto, vorm. Gebrüder Essinger, Seidenmanufaktur. Neuhausen: VIIIa. 1622 Möller, H., Dr. med. Neunkirch (Schaffh.): VIIIa. 1623 Kant. Turnfest 1931. Neuveville: IVa. 2273 Ballif, Jakob, maréchal-serrurier. Nidau: IVa. 2403 Haller, E., Kaufmann. Oensingen: Vb. 1082 Egger, Fritz, Dachdeckermeister. Ottenbach: VIII. 18742 Welti, Hrch. Ed., Tuchwaren. Riedt b. Erlen: VIIIc. 1183 Blaesi & Hafen, vormals A. Ruegg, Elektrische und sanitäre Unternehmen. Schaffhausen: VIIIa. 398 Reallehrerkonferenz des Kts. Schaffhausen. — VIIIa. 1624 Sidler, Theodor, Tapezierer und Dekorateur. — VIIIa. 1630 Uehlinger & Co., Zentralheizungen. Schleitheim: VIIIa. 1620 Walter, A., Dr., Tierarzt. Thalwil: VIII. 18757 Hotz, E., & A. Bühler, Chem. Produkte. — VIII. 18811 Müller, Konrad, Fuhrhalterei. Torricella: XIa. 1862 Amministrazione patriziale. Trasadingen: VIIIa. 1625 Spar- & Leihkasse. Unterägeri: VII. 2687 Blattmann-Huber, J., Handlung und Versand. — VII. 4745 Einzügeramt. Urdorf: VIII. 18791 Meier, G., & E. Manzoni, Konstruktionswerkstätte. Uster: VIII. 18775 Leemann-Schmalz, Lisy, Modes. Vacallo: XIa. 1876 Società cooperativa di consumo. Wangen b. O.: Vb. 1085 Wyss, Rudolf, Sattler und Tapezierer. Weinfelden: VIIIc. 1344 Brenner, E., Dachdeckermeister. Zürich: VIII. 17741 «AWZ» Schweizer Adressen- & Werbe-Zentrale, Filiale. — VIII. 18810 Baumann, Otto, Faltboote. — VIII. 18793 Beuttner, Karl, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 18803 Bösch, Max, Musikdirektor. — VIII. 18756 Bühler, Robert. — VIII. 18753 Bürgi, Otto, Konserven en gros. — VIII. 10142 Clodarelli, J., Holzimport. — VIII. 18822 De Giacomi, Romeo, Glasermeister. — VIII. 18802 «Der Organist», Adm. Max Bösch. — VIII. 18785 Eggenberger, Hans, Ing. — VIII. 18769 Forma A.-G. — VIII. 18752 Fritschy, Gottlieb, Radio-Apparate. — VIII. 18766 Frymann-Heeb, Jak. — VIII. 18715 Genossenschaft «Wonne». — VIII. 18806 Grand, Hans, Dr. med. vet., Tierarzt. — VIII. 18728 Izbicki, S., Kaufbaus Seefeld. — VIII. 18778 Kaiser, Curt, Agenturen. — VIII. 18796 Kaspar, Hch. — VIII. 18787 Kürsteiner, Eugen, Handels- und Vertriebsbureau. — VIII. 18805 Mätzler, Hermann, Elektr. Installationen. — VIII. 18767 Metz, Jak., Gärtnerei. — VIII. 18807 Müller, Alfred, Autotransporte. — VIII. 18819 Rutishauser, Edgar, Bureaumaschinen. — VIII. 18765 Schneider-Rimensberger, A. — VIII. 18786 Schürch, Mark. — VIII. 18764 Strauch, Louis, Malermeister. — VIII. 18718 Straumann, Willy, Kaufmann. — VIII. 18771 Tenger, Paul, Orpa-Verlag. — VIII. 8307 Traeubler, Alois, Agenturen. — VIII. 18801 Treuberg, Fritz, Schmiedmeister. — VIII. 18745 Watla & Maurer, Stuttgart, Zweigniederlassung. — VIII. 18794 Widmer, Fritz, Kaufm. Experte. — VIII. 18798 Widmer, Xaver, Schreiner. — VIII. 18759 Winkler, Alb., Coiffeurgeschäft. — VIII. 18777 Zürcher, A. J., cabinet dentaire. Ballingen (Württemberg): VIII. 17864 Gühring, Fr., jr., Wäschefabrik. Como: XIa. 913 Ballabio fratelli, formaggi. Fellbach (Württbg.): VIII. 18730 Maier, Andreas, Schloss- und Beschläge-fabrik. Gross-Sachsenheim: VIII. 18738 Haag, Hermann, Mech. Bandweberei. Merseburg a. S.: VIII. 18773 Görling, C., G. m. b. H. München: VIII. 7134 Bayernkessel G. m. b. H. Rottenburg a. N.: VIII. 15217 Ruckgaber, Anton, Schäftefabrik. Salzburg: VIII. 18673 Seefeldner, Hans, Briefmarkenhandlung. Wien: VIII. 13632 Kampf & Pick, Herrenkleiderfabrik, I. — VIII. 18663 Pollak, Robert, & Co., VII.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 12. Januar an — Cours de réduction à partir du 12 janvier

Belgien Fr. 72. 05, Dänemark Fr. 138. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 85; Frankreich Fr. 20. 27; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 27; Niederlande Fr. 207. 80; Oesterreich Fr. 72. 65; Polen Fr. 57. 90; Schweden Fr. 138. 25; Tschechoslowakei Fr. 15. 31; Ungarn Fr. 90. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Basellandschaftliche Hypothekenbank

Basel — Liestal — Gelterkinden

Bis auf weiteres geben wir

4% Obligationen

unserer Bank

aus, 3½ oder 4½ Jahre fest, mit folgender 6 monatlicher Kündfrist.

Kündbare und gekündigte Obligationen konvertieren wir bis auf Widerruf noch zu **4¼ %**.

Liestal und Basel, den 10. Januar 1931.

(37 Ls) 167 **Die Direktion.**

Berner Handelsbank

14 Bundesgasse — Bundesgasse 14

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. Februar 1931, vormittags 11½ Uhr, im Bankgebäude in Bern.

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Rechnung pro 1930.
   a) Abnahme und Beschlussfassung über Genehmigung;
   b) Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.

Die Bilanz- und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 15. Januar 1931 an auf dem Bureau der Direktion zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis zum 2. Februar 1931 während den Geschäftsstunden bezogen werden: in **Bern:** bei der Bank selbst; in **Zürich:** bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., ferner bei sämtlichen Sitzen des Schweiz. Bankvereins, wo auch der gedruckte Jahresbericht pro 1930 erhältlich ist. 170 i

Bern, den 8. Januar 1931.

Namens des Verwaltungsrates der Berner Handelsbank:

Der Präsident: Dr. **G. Hürlimann.** Der Sekretär: **Fr. Christen.**

7 % Stabilisierungsanleihen der Autonomen Monopolverwaltung des Königreichs Rumänien von 1929

(7 % Guaranteed External Sinking Fund Gold Bonds)

Es wird hiermit bekannt gegeben, daß die nachbezeichneten, in Dollars stipulierten Obligationen des rubrizierten Anleihens, im Nennwert von $ 389 300.— zur Rückzahlung auf den 1. Februar 1931 ausgelost wurden. Die Einlösung erfolgt zu pari aus den für den Sinking Fund den Fiscal Agents zur Verfügung gestellten Einlösungsmitteln.

Oblig. Lit. M à $ 1000.— nom.

65	4325	8300	13253	16768	20116	24030	27898	30353	34387	38073	41447
92	4461	8303	13523	17220	20207	24241	27900	30496	34475	38395	41625
295	4760	8401	13602	17242	20509	24242	27966	30688	34559	38471	41703
531	5112	8455	13629	17304	20596	24283	28024	30780	34578	39032	41763
1301	5117	8811	13994	17373	20748	24614	28397	30912	34722	39041	41853
1364	5438	9073	14027	17403	20876	24956	28428	31037	34723	39077	41869
1880	5586	9284	14211	17825	21071	25155	28432	31244	34847	39103	41878
2151	5792	10144	14327	18055	21161	25418	28988	31431	35505	39115	41891
2174	6068	10647	14461	18082	21500	25493	29004	31508	35632	39201	41934
2294	6301	10717	14549	18165	21803	25645	29174	31650	36041	39248	41963
2312	6335	10813	14873	18244	22296	25705	29314	31863	36130	39669	41972
2370	6517	10842	14955	18374	22556	25803	29386	31891	36144	39701	42011
2644	6569	10931	14974	18726	22573	26082	29597	31998	36680	39759	42093
2734	6674	10987	15007	18755	22702	26188	29646	32155	37009	39813	42237
2884	6785	11251	15040	18883	22788	26241	29761	32505	37327	39983	42292
2897	7045	12441	15168	19283	23056	26404	29905	32622	37464	40546	42524
3061	7066	12617	15898	19321	23201	26461	29962	32690	37778	40619	42960
3431	7067	12722	16054	19731	23373	26528	29994	33097	37862	40715	43204
3907	7256	12929	16105	19860	23429	27132	30159	33112	37951	40862	43212
3949	7543	13123	16362	19956	23719	27321	30172	34175	38033	40950	43401
4032	7715	13209	16638	20100	23894	27370	30320	34359			

Oblig. Lit. D à $ 500.— nom.

321	2928	5568	8020	9611	12784	15560	17960	19326	25032	29038	30609
352	2984	5574	8081	9678	13340	15617	18086	19413	25624	29144	30954
733	3770	5600	8163	10196	13523	15631	18113	19491	25876	29145	31229
782	3880	5657	8288	10468	13542	15647	18431	19532	25961	29203	31957
1065	3977	5678	8579	10607	13856	15852	18445	19755	25968	29380	32115
1077	4000	5791	8688	10942	13863	15895	18521	20037	26672	29638	32251
1139	4022	6125	8815	10962	13915	16188	18572	20284	26837	29729	32260
1293	4272	6588	8876	11060	13918	16391	18846	21024	27120	29769	32307
1397	4448	6754	8882	11075	13937	16551	18888	23710	27304	29817	32319
1414	4477	6785	9109	11435	14245	16672	18917	23871	27420	29965	32372
1675	4503	6932	9232	11578	14903	16832	19139	24323	27706	30337	32392
1861	4683	6993	9252	12239	15006	16866	19150	24487	27918	30401	32686
2171	4726	7378	9569	12373	15117	16867	19278	24770	27997	30472	33012
2255	5066	7621	9609	12656	15135	17657	19279	24846	28077		

Oblig. Lit. C à $ 100.— nom.

106	8971	16869	27104	33672	42985	52083	63949	74110	85396	94916	102692
222	9093	16898	27236	33897	43778	52280	64399	74147	85823	95161	102780
279	9111	16986	27360	34068	43862	52402	64681	74624	85987	95175	103395
331	9442	17058	27582	34107	43893	52550	65044	74693	86214	95277	103427
368	9467	17638	27664	34673	43902	52824	65164	74783	86339	95694	103518
405	9499	17700	27868	34763	44440	53181	65228	75050	86420	95776	103612
578	9652	18098	27958	34958	44527	53531	65303	75171	86535	96125	103703
1014	9713	19056	28255	35335	44643	53637	65387	75480	86558	96130	104024
1047	9723	19238	28377	35532	44662	53906	65826	75709	86570	96266	104131
1436	9888	19453	28437	35755	44962	53932	65901	76096	86653	96357	104229
1499	9896	19512	28505	35902	44998	54100	65940	76181	86957	96592	104392
1979	9992	19626	28537	36100	45157	54348	66071	76417	87260	96837	104418
2117	10147	19848	28657	36125	45312	54562	66106	77076	87438	96844	104460
3400	10397	19853	28683	36132	45747	54583	66749	77100	87534	96872	104800
3669	10769	20249	28697	36148	46066	54877	67038	77329	87642	96953	104886
3685	10812	20875	29040	36263	46109	55291	67085	77586	87785	96971	105059
3937	11019	20877	29399	36897	46272	55630	67185	77653	87926	97032	105206
4010	11176	21293	29502	37592	46378	55993	67648	77890	88151	97114	105328
4048	11286	22091	29594	37599	46586	56002	68099	78245	88250	98000	105452
4084	11401	22167	29915	37740	46639	56141	68285	78269	88352	98092	106082
4109	11529	22509	30037	37753	46813	56187	68586	78624	88359	98025	106084
4186	11538	22649	30324	38009	46821	56413	69202	78934	88387	98194	106344
4315	11911	22802	30439	38221	47198	56450	69350	78989	88520	98503	106516
4419	12043	22820	30445	38409	47218	56665	69364	79008	88531	98526	106541
4502	12090	23002	30472	38661	47319	60014	69603	79210	88656	98660	106692
4714	12094	23110	30653	38805	47474	60126	69621	79602	89249	98770	106822
4721	12387	23123	30694	39649	47501	60350	69689	80277	89878	98933	106950
5915	12751	23317	30850	39700	47546	60607	69698	80439	90611	99028	107085
5437	12776	23609	30891	39772	47760	60663	69723	80598	90722	99146	107126
5816	13087	23915	30899	39786	47959	60797	69820	80752	90733	99665	107132
5887	13546	24209	30992	39862	48081	61059	70112	81178	90996	99868	107141
6128	13797	24613	31065	40007	48426	61078	71053	81366	91121	99887	107178
6205	13978	24687	31202	40096	48751	61157	71206	81760	91218	99902	107304
6295	14159	24692	31498	40123	48853	61759	71213	81912	91342	100070	107612
6411	14737	25225	31600	40388	49195	61787	71391	82030	91516	100105	107806
6752	14941	25255	32042	40586	49744	61850	71463	82605	92211	100417	108131
6764	15153	25275	32127	40641	49978	61918	71487	82779	92508	100618	108308
6808	15200	25297	32140	40705	50063	62072	71761	83003	92690	100631	108317
7014	15213	25434	32803	41389	50192	62322	72663	83720	92823	100948	108689
7555	15565	25533	32814	41477	50247	62451	72725	83754	93146	100984	108956
7974	15611	25862	32866	41496	50321	62458	72880	83869	93237	101019	109076
8132	15665	25932	32868	41586	50448	62532	72920	84007	93712	101116	109163
8157	15875	26131	32916	42178	50526	62712	72973	84202	93727	101197	109572
8183	15923	26132	33048	42269	50538	62930	73296	84431	93827	101351	109600
8441	16069	26137	33213	42382	50705	63039	73430	84439	94112	101668	109735
8863	16072	26373	33438	42661	51090	63317	73643	84929	94192	102167	109949
8882	16265	26408	33536	42679	51565	63689	73757	84940	94297	102611	109998
8942	16838	26893	33645	42882	51813	63900	73866	85298			

Die ausgelosten, vorerwähnten Obligationen sind ab 1. Februar 1931 gegen Einreichung der Titel mit sämtlichen, nach dem 1. Februar 1931 fälligen Coupons in New York am Hauptsitz der Chase National Bank of the City of New York oder der Bank of America National Association oder bei Dillon, Read & Co. zum Nennwert zahlbar, oder nach Wahl der Inhaber zum Gegenwert der Dollars in einer der andern im Titeltext aufgeführten Währungen zu den darin festgesetzten Umrechnungskursen und auf den erwähnten Bankplätzen. Die Zahlung in der Schweiz erfolgt in Schweizerfranken zum festen Satz von Fr. 5,183 per Dollar bei den offiziellen Zahlstellen.

Die Verzinsung der zur Rückzahlung ausgelosten Stücke hört mit dem 1. Februar 1931 auf. (7016 Z) 132

Den 18. Dezember 1930.

The Chase National Bank of the City of New York,
The Bank of America National Association,
Dillon, Read & Co.

Amerikanische Fiscal Agents.
Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

Bank in Zofingen

Wir kündigen hierdurch die sämtlichen kündbaren und und bis zum 31. März 1931 kündbar werdenden 5 % und 5¼ % Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf sechs Monate gemäss Titelbestimmung; mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir bis auf weiteres sämtlichen Besitzern von kündbaren oder bis zum 31. März 1931 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank die **Konversion zu 4½ % bei Verlängerung um 3–5 Jahre,** mit Wirkung vom Ablauf der derzeitigen festen Anlagezeit an; die bezüglichen Titel sind uns zur Erneuerung einzusenden.

Auf neu einbezahlten Obligationengeldern vergüten wir bis auf weiteres 4½ % Zins.

Zofingen, den 31. Dezember 1930.

165 **Die Direktion.**

Die **Noz & Co. Aktiengesellschaft Zürich**

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und die Herren Wilhelm Noz und Carl Hochstrasser zu Liquidatoren bestellt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bei den Liquidatoren anzumelden. (6254 Z) 3044 i

Die **„IGNIS" A.-G. Zürich**

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (6255 Z) 3045 i

Dr. Georges Camp, Rechtsanwalt.

Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

(Tilgung von 4½ % igen Verpflichtungsscheinen von 1930)

Unter Hinweis auf die am 3. November 1930 in diesem Blatte erschienene Bekanntmachung wird mitgeteilt, dass die Verpflichtungsscheine der Reihe A Nr. 16725–17391 = 667 Stück über je 1000 sfrcs., oder insgesamt nom. 667,000 sfrcs. durch Feuer vernichtet sind.

Bochum, im Januar 1931.

Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

166 **Der Grubenvorstand.**

Société Franco-Suisse de Brosserie

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le jeudi 22 janvier 1931, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, Rue Petitot 8, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1929/30.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Discussion sur ces rapports et votation sur leurs conclusions.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Désignation d'un ou plusieurs vérificateurs des comptes pour l'exercice en cours.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées aux porteurs d'actions, sur présentation de leurs titres ou de certificats de dépôts de banques, par le Comptoir d'Escompte de Genève, Rue de la Confédération nº 2, Genève. (441 X) 164 i

A. E. G. Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien

Bei der am 2. Januar 1931 stattgefundenen Verlosung der 7% igen Hypothekar-Anleihe der A. E. G. Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien wurden nachfolgende Nummern gezogen und zwar:

à Schweizer-Franken 1000.—

Nr. 240	Nr. 1213	Nr. 3141	Nr. 5032	Nr. 5747
« 258	« 1652	« 3351	« 5125	« 5771
« 336	« 1667	« 3369	« 5142	« 5973
« 397	« 1815	« 3826	« 5203	« 6076
« 475	« 1941	« 3855	« 5347	« 6105
« 516	« 2053	« 4047	« 5408	« 6108
« 936	« 2225	« 4489	« 5683	« 6115
« 1109	« 2579	« 4885	« 5702	« 6840
« 1197	« 2813	« 4969	« 5710	« 6890

Die Auszahlung des Nennbetrages der gezogenen Teilschuldverschreibungen erfolgt ab 2. Juli 1931 am Schalter der Depositenabteilung, Kupongruppe der Oesterreichischen Creditanstalt für Handel und Gewerbe in Wien I. Am Hof Nr. 6, gegen Einziehung derselben und der dazugehörigen, bis zum 2. Juli 1931 noch nicht fälligen Zinsscheine, sowie der Erneuerungsscheine. 160

Wien, am 2. Januar 1931.

A. E. G. Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien.

Kassascheine 4%

Unsere 3- und 5jährigen Kassascheine bilden eine vorteilhafte, keinen Kursschwankungen unterworfene und nach einer bestimmten Zeit zum Nennwert rückzahlbare Kapitalanlage. Verlangen Sie bitte unsern bezüglichen Prospekt

Spar- & Leihkasse in Bern

Einnehmereien:
Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Niederscherli, Zollikofen.

;773

Société d'Electricité de Caen

Aktiengesellschaft mit einem Kapital von Fr. 15,000,000.

Gesellschaftssitz: 35, Boulevard Bertrand, Caen.
Verwaltungssitz: 94, Rue St-Lazare, Paris.
Handelsregister: Caen Nr. 980.

Gemäss Tilgungsplan sind für das Jahr 1931 179 Obligationen der 5% Anleihe von 1914 mit nachfolgenden Nummern ausgelost worden:

1036	1044	1046	1079	1098	1106	1222	1228
1230	1251	1254	1320	1363	1379	1390	1456
1468	1492	1498	1641	1722	1731	1851	1865
1897	1932	1946	1971	2046	2086	2130	2136
2216	2291	2297	2314	2333	2367	2395	2396
2454	2467	2495	2555	2576	2642	2646	2710
2722	2758	2773	2797	2902	2915	2981	2994
3029	3033	3094	3095	3136	3222	3280	3283
3291	3376	3452	3474	3480	3483	3489	3551
3566	3570	3618	3636	3654	3659	3660	3669
3684	3733	3745	3751	3759	3767	3800	3801
3858	3861	3924	3969	4004	4034	4068	4096
4098	4137	4219	4252	4261	4379	4433	4445
4519	4522	4544	4564	4574	4724	4727	4745
4826	4869	4892	4901	4912	4956	4959	4988
5002	5017	5059	5199	5212	5231	5256	5355
5388	5394	5403	5421	5443	5495	5515	5519
5536	5576	5692	5784	5800	5811	5819	5821
5823	5834	5848	5905	5926	5962	6079	6106
6154	6190	6225	6248	6361	6430	6455	6456
6492	6570	6591	6632	6636	6657	6674	6683
6698	6741	6764	6805	6856	6887	6890	6910
6918	6934	6970					

Restanten:

1172	1177	1192	1197	1293	1364	1374	1376
1383	1399	1421	1446	2997	2999	3653	3663
5678	6011	6130	6266	6295	6305	6330	6394
6400	6402	6549	6552	6586	6756	6757	

Die Rückzahlung der ausgelosten Titel erfolgt vom 1. Juli 1931 an mit 500 Schweizerfranken in **Basel** beim **Schweizerischen Bankverein**, sowie bei seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen; ferner bei den Herren: **Dreyfus Söhne & Co., Ehinger & Co., A. Sarasin & Co., Zahn & Co.** (2132 Q) 163

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 f. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911)

Erblasser: **Schneeberger Hans**, von Schoren, gew. Glasermeister, Kapellenstrasse 16, **Bern.**

Eingabefrist: Bis und mit **10. Februar 1931.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II, Bern.

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar W. Guggisberg, Neuengasse 28, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590, Z. G. B.)

Massaverwalter: Herr Gottfried Schneeberger, Kaufmann, Hopfenweg, Bern.

Das Geschäft wird unter Aufsicht des Massaverwalters unter der gleichen Firma weitergeführt. (1146 Y) 158

Der Beauftragte: **W. Guggisberg**, Notar.

FIERA SVIZZERA BASILEA 1931

11–21 APRILE

Partecipata alla Fiera
per aumentare la vendita - accrescere i vostri sbocchi e rinforzate la propaganda

ULTIME TERMINE 15 GENNAIO

Patentanwalts-Bureau
E. Blum & Co., Bahnhofstr. 31, Zürich 1

Patentverkauf od. Lizenzabgabe

Die Inhaber folgender Schweizerpatente:

Nr. 130602 Schiffsantrieb,
Nr. 93577 Verfahren zur Herstellung von Acetaldehyd aus Acetylen,
N° 113087 Dispositif de guidage d'essieux pour traction ferroviaire,
Nr. 124739 Verfahren zur Herstellung eines Festonsaumes, dadurch hergestellter Festonsaum und Nähmaschine zur Ausübung des Verfahrens,
Nr. 126090 Verfahren und Einrichtung zur Bildfernübertragung,
N° 104300 Dispositif de tension pour machines à bobiner et à assembler les fils,
N° 130809 Dispositif pour produire des inscriptions changeantes composées de signes lumineux,
Nr. 91355 Zylinderverschluss,
N° 130395 Came de commande des liees dans les métiers à tisser,
Nr. 130961 Kapsel für Schmiermaterial etc. mit selbstschliessendem Deckel,
Nr. 120511 Verfahren und Einrichtung zur Oxydation von Ammoniak mittelst Sauerstoffs oder sauerstoffreicher Gasgemische.
Nr. 120512 Verfahren und Einrichtung zur Oxydation von Ammoniak mittelst Sauerstoffs oder sauerstoffreicher Gasgemische,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkauf der Patente, bezw. Abgabe der Lizenz. (11 Z) *56

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau **E. BLUM & Co.**, Bahnhofstrasse 31, **ZÜRICH I.**

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen d. Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden bezw. Titel vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Schweizerische Volksbank Bern

1. Sparheft Nr. 97492 lautend auf den Namen von Frl. **S. Mirmowitsch**, Kramgasse 11, Bern.
2. Sparheft Nr. 141479 lautend auf den Namen von Frau Wwe. **Olga Wyss**, Bern.

Banque Populaire Suisse Fribourg

a) Siège de Fribourg

3. Carnet d'épargne n° 40092 au nom de M. **Aloys Eltschinger** à Ried p. Planfayon.
4. Carnet d'épargne n° 46524 au nom de Mme **Marguerite Devolz**, Fribourg.

b) Agence de Morat

5. Carnet d'épargne n° 2187 au nom de Mme **Veuve Adeline Zingg**, Morat.

c) Agence de Bulle

6. Carnet d'épargne n° 2260 au nom de M. **Victor Orinoski**, act. à Lugano.

Banque Populaire Suisse Genève

a) Siège de Genève

7. Carnet de dépôt n° 44491 au nom de M. **François Londan**, 34, rue des Terreaux du Temple, Genève.
8. Carnet de dépôt n° 53444 au nom de M. **Meinrad Hüsler-Gut**, 35, avenue Henri Bordier, Genève.

b) Agence de Rive

9. Carnet de dépôt n° 1097 au nom de M. **Jean Paul Desjacques**, 11, Route de Chêne, Genève.

Schweizerische Volksbank St. Gallen

10. Depositenheft Nr. 33788 lautend auf den Namen von **Alma Peyer**, Sonneggstrasse Nr. 4, Zürich 6.
11. Stammanteil Nr. 37552 A mit Coupons pro 1930 und ff. lautend auf den Namen von **Walo Wild**, Ing., St. Gallen.
12. Stammanteil Nr. 37553 A mit Coupons pro 1930 und ff. lautend auf den Namen von **Marie Wild**, St. Gallen.

Schweizerische Volksbank Winterthur

13. Depositenheft Nr. 13774 lautend auf den Namen von **G. Trindler**, St. Josefen bei St. Gallen.

Schweizerische Volksbank Zürich

a) Niederlassung Zürich

14. Depositenheft Nr. 73610 lautend auf den Namen von Frau **Louise Bader-Höhnle**, Uhlandstrasse 4, Zürich 6.
15. Sparheft Nr. 25886 lautend auf den Namen von **Marg. Anna Stüssi**, Thüringen.
16. Depositenheft Nr. 78015 lautend auf den Namen von Frl. **Emma Stengel**, Handarbeitslehrerin in Rottenburg a. N.
17. Sparheft Nr. 30084 lautend auf den Namen von Frl. **Lydia Stauss**, Anwandstrasse 20, Zürich 4.
18. Sparheft Nr. 30086 lautend auf den Namen von Frl. **Vreny Holdener**, Bodmerstrasse 4, Zürich 2.
19. Depositenheft Nr. 3493 lautend auf den Namen von **Konrad Züst**, Hedingen am Albis.

b) Agentur Altstetten

20. Depositenheft Nr. 3210 lautend auf den Namen von **Johann Glättli**, Handlanger, Altstetten.

c) Agentur Zürich-Seefeldstrasse

21. Depositenheft Nr. 5945 lautend auf den Namen von **Erich Egger**, Höschgasse 104, Zürich 8.

Die allfäll. Inhaber dieser Forderungsurkunden bezw. Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreff. Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O. R. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommes de les présenter dans le délai de 6 mois, au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

169

Bern, Fribourg, Genève, St. Gallen, Winterthur und Zürich, den 10. Januar 1931 — le 10 janvier 1931.

Schweizerische Volksbank.
Banque Populaire Suisse.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne